

Литература

1. Высшая аттестационная комиссия Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://vak.gov.by/library>. – Дата доступа: 16.03.2023.

2. Губская, В. М. Літаратура Новага Кітая і новая беларуская літаратура як этапныя з’явы культуры / В. М. Губская // Картина мира через призму китайской и белорусской культур : сб. ст. междунар. науч.-практ. конф., Минск, 14 дек. 2018 г. / редкол. : М. В. Мишкевич [и др.]. – Минск : Белорусский государственный аграрный технический университет, 2019. – С. 119–122.

3. Китай в ожидании белорусского художественного слова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://zviazda.by/ru/news/20170724/1500903392-kitay-v-ozhidanii-belorusskogo-hudozhestvennogo-slova>. – Дата доступа: 12.03.2023.

4. Сун Цзямэй. Медийные ресурсы Беларуси в формировании туристического имиджа Китая : автореф. дис.... канд. филол. наук : 10.01.10 / Цзямэй Сун. – Минск, 2020. – 24 с.

Н. А. Любочко, М. Н. Липская, Н. В. Кулаженко

*Белорусский государственный университет транспорта
(г. Гомель, Республика Беларусь)*

ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В КОНТЕКСТЕ МЕЖНАЦИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ

В сегодняшнем обществе отмечается усиление межкультурного взаимодействия разных народов. Особенности национальной культуры и национального менталитета получают отражение в языке. В образовательном процессе при обучении русскому языку как иностранному лингвистические задачи решаются через призму национально-культурного компонента. Знание социокультурного фона позволяет достигнуть прагматической цели межкультурного общения,

приобрести навыки практического владения языком, а также формирует у обучаемого открытость, толерантность и уважение к культуре другого народа.

Ключевые слова: *межкультурная коммуникация; лингвокультурологический подход обучения; национально ориентированная информация; социокультурный компонент; учебно-профессиональная сфера.*

At the present stage of the society development one can see an increase in intercultural interaction between different peoples. Features of national culture and national mentality are reflected in the language. In the educational process, when teaching Russian as a foreign language, linguistic tasks are solved through the prism of the national-cultural component. Knowledge of the sociocultural background allows you to achieve the pragmatic goal of intercultural communication, acquire practical language skills, and also forms the learner's openness, tolerance and respect for the culture of another nation.

Keywords: *intercultural communication; linguoculturological approach to teaching; nationally oriented information; sociocultural component; educational and professional sphere.*

В сегодняшнем обществе на фоне глобализации мира, предполагающей сближение народов, усиление их межкультурного взаимодействия, отмечается расширение экономических, политических и культурных связей и контактов. Каждое общество имеет особую национальную культуру, которая получает отражение в языке. Особенности культуры влияют на формирование внутреннего мира человека, определяют его национальный менталитет. Специфику национальных взглядов важно учитывать как в процессе обучения иностранным языкам, так и при формировании у обучающихся полного представления о языке и культуре. Обучение студентов иностранному языку не должно ограничиваться только развитием речевых умений на изучаемом языке, должны учитываться взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка. Данное положение легло в основу лингво-

культурологического подхода в обучении иностранному языку и определяет его актуальность.

Лингвокультурология ориентируется на новую систему культурных ценностей, выдвинутых новым мышлением, жизнью современного общества, на объективную интерпретацию фактов и явлений культурной жизни.

Основной целью лингвокультурологического подхода в обучении русскому языку как иностранному является формирование личности как субъекта диалога культур. Для реализации данной цели обучающиеся должны: иметь четкое представление о существовании иной культуры и ее равенстве среди других мировых культур; понимать, что каждая культура имеет свои ценности и нормы; осознавать свою принадлежность к той или иной культуре и определять свою роль в мировых культурных процессах; выступать толерантно по отношению к представителям других культур, проявлять инициативу в межкультурных контактах, способствуя успешному диалогу культур. Культурологический аспект ориентирует студентов на понимание, принятие чужой культуры, ценностей, норм поведения, общения и осознание родной культуры и языка в общей картине мира. Знание социокультурного фона позволяет достигнуть прагматической цели межкультурного общения, приобрести навыки практического владения языком. Национально ориентированная информация и материалы иноязычной культурной семантики, используемые на занятиях по изучению иностранного языка, являются неотъемлемой частью учебного процесса и обеспечивают познавательную мотивацию студентов.

Из вышесказанного следует, что одним из важных условий качественного обучения является развитие коммуникативных способностей с опорой не только на профессионально ориентированный компонент, но и социокультурный.

На протяжении многих лет Республика Беларусь является привлекательным регионом для иностранных учащихся из многих стран мира в плане получения высшего образования.

Значительное место в экспорте образовательных услуг нашей страны занимает КНР. В Белорусском государственном университете транспорта с 2017 г. реализуется проект «Международное сотрудничество БелГУТа и Гуанчжоуского профессионально-технического колледжа железнодорожного транспорта».

В рамках проекта руководством университета и факультета обучения иностранных граждан были определены следующие задачи: создание условий для реализации совместных учебных программ; координация работы профессорско-преподавательского состава; совместный контроль за текущей и академической успеваемостью; получение высшего образования по специальностям «Организация перевозок на железнодорожном транспорте» и «Скоростное движение» в Белорусском государственном университете транспорта; развитие и укрепление дружественных отношений.

Подготовительный этап обучения русскому языку предполагает выработку у студентов умения говорить, читать, писать, слушать на русском языке. Он проходит в формате онлайн-занятий. Это связано с внешними факторами, которые диктует нам жизненная ситуация. Организация эффективного дистанционного обучения невозможна без учета особенностей телекоммуникационной среды и особенностей поведения человека в этой среде. От работы преподавателей требуется создать правильное педагогическое общение с китайскими студентами, учитывая индивидуальные особенности учащихся и национальный характер. А педагогическая модель общения «преподаватель – друг студента» способствует раскрепощению учащихся, проявлению открытости в общении.

При разработке практических материалов преподаватели-русисты стараются максимально приблизить виртуальное обучение к реальному и выполняют основные цели: формирование межкультурной коммуникации; повышение мотивации изучения русского языка; наполнение социокультурной компетенции.

Каждое практическое занятие по русскому языку как иностранному включает пассивную презентацию учебной темы, актив-

ную презентацию, позволяющую проверить уровень понимания предъявленного материала; систему тренировочных упражнений; систему коммуникативных задач; систему контроля.

Следующий этап обучения предполагает аудиторные занятия на базе нашего университета и ставит своей целью овладение языком специальности, активизацию правильной профессиональной речи и использование ее в решении профессиональных задач.

Обучение иностранных учащихся в учебно-профессиональной сфере должно решать следующие задачи: введение и закрепление минимума общенаучной и специальной лексики для изучения обязательных предметов; расширение лексического запаса обучающихся и создание потенциального словаря, необходимого для рецепции; формирование навыков диалогического общения и монологического высказывания на материале, близком к профилю будущей специальности студента.

Профессиональное общение стимулирует процесс восприятия и усвоения иностранными учащимися специальной лексики, углубленного изучения терминологической лексики. Кроме того, обучение в вузе диктует необходимость формирования достаточно большого словарного запаса, в который входят не изученные ранее слова, которые могут быть поняты студентами в результате обоснованной языковой догадки.

Для формирования языковой компетенции у студентов используются различные виды, формы и методы работы: работа с текстами, написание рефератов и докладов, выполнение лексико-грамматических упражнений, составление терминологического словаря по специальности, участие в уроках-семинарах, конференциях.

Выполнение договорных отношений в рамках международного сотрудничества БелГУТа и Гуанчжоуского профессионально-технического колледжа железнодорожного транспорта способствовало организации летней школы русского языка для иностранных граждан. В процессе обучения учащиеся из Китайской Народной Республики могут пройти не только курс

элементарного уровня владения русским языком как иностранным, но и ускоренный курс освоения профессиональной лексики.

Основными целями курса являются: формирование коммуникативных компетенций в социально-бытовой, социально-культурной и учебно-профессиональной сферах; ознакомление с нормами речевого этикета; ознакомление с историко-культурными ценностями и промышленным потенциалом Республики Беларусь; мотивация к продолжению обучения по основным специальностям на русском языке.

Преподавателями русского языка как иностранного кафедры «Славянские и романо-германские языки» Белорусского государственного университета транспорта разработан ряд методических проектов, выработаны конкретные приемы обучения, позволяющие ускорить процесс учебной коммуникации.

Данный курс обучения русскому языку как иностранному предполагает погружение в культурно-речевую среду и интенсивное обучение языку. Интенсивность учебного процесса обеспечивается как использованием традиционных приемов обучения (дидактический и наглядный материал, методические пособия), так и внедрением информационно-коммуникационных технологий.

Так как урок русского языка как иностранного является неотъемлемой частью многофакторного процесса воспитания, он включает в себя вопросы истории, культуры, социокультурных традиций как своей страны, так и страны изучаемого языка.

Перед преподавателями русского языка как иностранного всегда стоят следующие задачи: сформировать у студентов личностные убеждения, социокультурные ориентации, глобальное мышление; приобщить к духовным ценностям других народов, воспитать толерантность и культуру межнационального общения; использовать будущую профессию в современных условиях жизни.

Работа с китайскими студентами организована в несколько этапов и включает практические занятия, посещение лабораторий, тематические экскурсии. Использование информацион-

ных технологий на уроке помогает преподавателю оказывать на студентов зрительное и слуховое воздействие, формировать речевые навыки, ускоряет процесс практического овладения речью. На следующем этапе обучение практическому овладению языком специальности включает показ тематических презентаций, видеofilьмов, учебные экскурсии. Преподаватели русского языка как иностранного готовят и проводят внеаудиторные лингвострановедческие мероприятия (посещение Музея военной славы, дворцово-паркового ансамбля, областной библиотеки, знакомство с центральными улицами города и его историко-культурными объектами).

На завершающем этапе для китайских студентов организуют круглые столы с подведением итогов работы школы, встречей с представителями университета, вручением сертификатов об окончании летней школы и свидетельств о прохождении курсов русского языка.

В итоге занятия в аудитории с использованием мультимедиа позволяют комбинировать несколько информационных сред (текст, фотографии, видео, звуковые эффекты), а внеаудиторная деятельность обеспечивает ускорение межкультурной коммуникации, расширяет интерес к новым культурным реалиям, создает позитивный образ страны изучаемого языка.

В рамках проектного сотрудничества в Белорусском государственном университете транспорта прошли стажировку преподаватели Гуанчжоуского колледжа. Для работы со стажерами была разработана учебная программа прохождения стажировки, которая включала изучение русского языка, знакомство с учебно-методическими комплексами дисциплин, учебными программами, учебно-методическими пособиями, учебниками и работу в научно-технической библиотеке. Также была организована научно-производственная практика, позволяющая познакомиться с работой научно-исследовательских лабораторий университета.

Постоянное повышение качества обучения на основе современных и инновационных информационных обучающих

технологий позволяет создавать комфортные условия для получения образования и делает учебный процесс привлекательным. Об этом свидетельствует желание продолжить обучение в нашем университете граждан КНР на второй ступени образования. В 2021/2022 учебном году аспиранты и магистранты из Китая были зачислены на курсы обучения по специализации «Управление процессами перевозок».

Для лучшего усвоения языка специальности со студентами второй ступени образования выстроен алгоритм работы с терминологической лексикой (выявление значения термина по его составляющим, установление смысловых отношений в терминологических словосочетаниях, изучение способов образования новых терминов). Анализирование специальной лексики в текстовом материале способствует формированию активного словаря, состоящего из наиболее употребительных единиц научно-профессиональной сферы и дальнейшему использованию лексики в связном высказывании на профессиональном уровне. Работа по аудированию, конспектированию, реферированию облегчает восприятие лекционного материала и формирует навыки и умения аргументировать свою точку зрения и участвовать в дискуссии.

В результате изучение языка специальности создало предпосылки для формирования профессионально ориентированной языковой компетенции. В связи с этим международный проект получил развитие от летней школы до аспирантуры.

Таким образом, образовательный процесс в целом и занятия по русскому языку как иностранному в частности обеспечивают иностранным гражданам целостное представление о языке и культуре страны изучаемого языка и приобщают их к чужим нормам поведения в условиях культурно обусловленных различий в коммуникативной компетенции ее участников, помогают адаптироваться к профессиональной сфере и в будущем стать потенциальным партнером в различных сферах деятельности.

Литература

1. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация : учеб. пособие / С. Г. Тер-Минасова. – М. : Слово/Slovo, 2000. – 387 с.
2. Маслова, В. А. Лингвокультурология : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В. А. Маслова. – М. : Издательский центр «Академия», 2001. – 208 с.
3. Сафонова, В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В. В. Сафонова. – Воронеж : Истоки, 1996. – 238 с.
4. Сасина, Н. В. Лингвокультурологический подход в обучении студентов гуманитарного профиля иностранному языку / Н. В. Сасина // Вестн. Полоц. гос. ун-та. Сер. Е. Пед. науки. – 2009. – № 5. – С. 65–69.

А. В. Коньшева, Жень Чжен

*Белорусский государственный экономический университет
(г. Минск, Республика Беларусь)*

МИФОЛОГИЧЕСКИЙ ОБРАЗ СВЯЩЕННОГО ДРАКОНА В ЛИТЕРАТУРНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ КИТАЯ

В данной статье рассматривается образ священного дракона в китайской литературе. Китайская литература считается одной из самых древнейших. Она очень консервативна и выступает против каких-либо изменений. Эталоном китайской прозы и поэзии принято считать произведения, написанные в эпоху Тан – один из самых значимых периодов расцвета литературы. Именно в это время известные поэты и прозаики начали создавать свои литературные произведения о драконе, который был самым важным и глубоко почитаемым мифологическим образом в Китае. Его образ присутствует как в литературных произведениях, так и в ежедневной жизни китайцев.

Ключевые слова: дракон; культура; поэзия; проза; Китай.